

Trang nhà Quảng Đức

www.quangduc.com

MẬT TÔNG

Mật Tông Bộ 2 - No 921 (Tr.15_ Tr.20)

A SỨC NHƯ LAI NIỆM TỤNG CÚNG DƯỠNG PHÁP

*Hán Dịch : Chùa Đại Hưng Thiện_ Tam Tạng Sa Môn Đại Quảng Trí
BÁT KHÔNG phụng chiếu dịch*

Việt Dịch : Sa Môn THÍCH QUẢNG TRÍ

Sưu tập Phạm Chú : HUYỀN THANH

Kính lễ **Biến Chiếu Tôn** (Vairocana)

Nay con y nơi Kinh

Lược nói Phật **A Sức** (Akṣobhya)

Pháp tu hành niệm tụng

Hành giả cần nên lễ

Các Như Lai năm phương

Tưởng khắp trong hư không

Dấy đầy như hạt mè

Đối trước mỗi Đức Phật

Một lòng thành sám hối

Tùy hỷ và khuyến thỉnh

Có bao nhiêu phước nghiệp

Hồi hướng khắp hữu tình

Lại đối trước Bốn Tôn

Ngồi kết già phu tọa

Thân thể thật ngay thẳng

Nhắm mắt bỏ các duyên

Lại khởi tâm Từ bi

Xem khắp ba ngàn cõi

Rồi kết Tam muội gia

Tụng chú **Kim Cang Luân**

Để tiêu trừ tội chướng

Lại cần kết **Giới Ấn**

Gia trì ở năm nơi
Sau dùng **Kim Cang Quyết**
Đất Đạo tràng kiên lao
Lại kết các phương phụ
Trong Đàn tướng biển lớn
Ở giữa núi Tu Di
Trên có lầu gác báu
Trong mỗi tòa Sư tử
Dâng các món cúng dường
Dùng các báu trang nghiêm
Lại kết **Xa Lộ Ấn**
Tưởng nơi cõi Diệu hỷ
Thanh tịnh trong hư không
Lại kết **Thỉnh Bảo Xa**
Rồi vận tâm cung thỉnh
Sau lại làm **Tịch trừ**
Tiếp đến **Tam muội gia**
Lại kết **Kim Cang Vãng**
Dâng hiến trước **Ủ Già**
Tưởng rửa thân sạch sẽ
Dâng hiến tòa ngời cao
Tiếp đến hiến năm thứ

Tức kết **Hư Không Tạng**
Khắp cả không lường cõi
Đều tưởng như biển mây
Dùng thân mà dâng hiến
Tức tụng kệ ngợi khen
Hoặc đọc **trăm tám tên**
Sau kết **Bộ Mẫu Ấn**
Gia trì nơi Bốn Tôn
Và tự hộ thân mình
Lại kết **Bốn Tôn Ấn**
Tay cầm râu chuỗi lên
Gia trì để nơi đảnh
Yên lặng mà trì niệm
Nhập vào **Tự Quán Luân**
Dùng phước thù thắng đây
Hồi hướng cho hữu tình
Lại kết **Bốn Tôn Ấn**
Tụng đến **Bộ Mẫu Minh**
Như trước năm cúng dường
Ngợi khen công đức Phật

Cúng dường **nước Ứ Già**
 Cẩn kết **Ngoại Viện Ấn**
 Quay trái mà giải giới
 Lại kết **Bảo Xa Lộ**
 Dùng làm lễ tiễn đưa
 Thỉnh Phật về trụ xứ
 Cùng kết **Tam muội gia**
 Như trước cần **sám hối**
 Sau rồi tùy ý dảy
 Hoặc tụng **Kinh Đại Thừa**
 Hoặc ngồi tu **Thiền Định**
 Dứt hẳn các tạp niệm
 Dùng phước cầu thành tựu
 Bồ Tát hạnh y đây

Hành giả ở trong tịnh thất, mặt xây về hướng Đông quỳ gối chấp tay tưởng tất cả Chư Phật, Bồ Tát vô số đại chúng biến khắp cả 10 phương đầy như hạt mè như ở trước mặt . Trong tâm lại tưởng năm phương như Lai, mỗi vị đều lạy một lạy .

✽ **Lễ nhất thế Như Lai Chân ngôn :**

□ **Úm tát phạ đất tha nga đa da phạ kiết Chân đa bá na mãn na nãm ca lô minh**
 𑖀 屹溍 凹卡丫凹 乙伏 名唏柰 扒叨 向剎𑖀 一勿亦

OM_ SARVA TATHAGATA KAYA VAKCITTA PADA VANDANAM KAR
 UMI

Do tụng Chân ngôn này
 Đánh lễ các Đức Phật
 Ở trong khắp mười phương
 Thấy đều đầy đủ cả

Sau đó gối phải sát đất, chấp tay để nơi tim sám hối các tội : Con từ vô thủy đến nay đã tạo các tội : Thập ác tứ trọng, Ngũ nghịch vô lượng vô biên . Nay đối trước Chư Phật, chư Đại Bồ Tát chí thành phát lời sám hối : Từ nay về sau thề không dám tạo .

✽ **Sám hối Chân ngôn rằng :**

□ **Úm tát phạ bá bạt phổ tra na ha nãng phạ nhật ra dã ta phạ ha .**
 𑖀 屹楠 扒扔 剎巴 向忝伏 灑扣

OM_ SARVA PAPA SPHATA DAHANA VAJRAYA_ SVÀHÀ

Do tụng Chân ngôn này
 Tương ứng lý thật tướng
 Tất cả tội như là
 Lửa thiêu sạch cỏ khô

Lại suy nghĩ tất cả Như Lai chư Đại Bồ Tát, Thanh Văn, Duyên Giác cùng các loài phàm phu có được bao nhiêu phước trí, nay con cũng như vậy, xin tùy hỷ .

✽ **Tùy hỷ Chân ngôn :**

□ **Úm tát phạ đất tha nga đa bôn ni dã chỉ nương nổ mộ na bố nhạ minh dà Tam mẫu nại ra bà phát ra nỏ tam ma duệ hồng**

𪛗 屹濤 凹卡丫凹 幫觸 鄙左平伏叨巧 幫介 伙千 屹莆治 剡先仕 屹互份 獨

OM_ SARVA TATHÀGATA PUṆYA JÑÀNA ANUMUDANA PÙJA
MEGHA SAMUDRA SPHARAṆA SAMAYE HÙM

Do tụng Chân ngôn này
Chư Phật và Bồ Tát
Nhị Thừa phàm phu phước
Hộ tối thắng tùy hỷ

Thứ lại quán chư Như Lai mỗi thành đạo đầy cả Pháp giới, tưởng thân mình nơi các Pháp hội ở trước Chư Phật, thành tâm cầu thỉnh chư Phật, thương xót chúng sinh chuyển Pháp luân vô thượng .

※ **Thỉnh Chuyển Pháp Luân Chân ngôn :**

□ **Úm tát phạ đất tha nga đa địa duệ sa nỏ bố nhạ minh da tam mẫu nại ra sa phạ ra nỏ tam muội duệ hồng**

𪛗 屹楠凹卡丫出渚好仕 幫介 伙千 屹伏治 剡先仕 屹互份 獨

OM_ SARVA TATHÀGATA ADDHEṢAṆA PÙJA MEGHA SAMUDRA
SPHARAṆA SAMAYE HÙM

Do tụng Chân ngôn này
Tất cả các Như Lai
Ở khắp các quốc độ
Chuyển vô thượng Pháp luân

Lại thỉnh tất cả 10 phương Như Lai thương xót các hữu tình trụ lâu dài nơi thế gian không nhập Niết Bàn trong vô lượng kiếp làm việc lợi ích .

※ **Thỉnh Không nhập Niết Bàn Chân ngôn :**

□ **Úm tát phạ đất tha nga đàn nẳng, địa duệ sa phạ minh tát phạ tát đất phạ hê đa ra tha dã đạt ma đà đáo tất thể đề bà phạ đô**

屹濤凹卡丫出渚好 仲亦 屹楠屹兹 旨出飭伏 叻豸四加 禽凸楠向加

OM_ SARVA TATHÀGATA ADDHEṢA YÀMI_ SARVA SATVA
HETÀRTHÀYA DHARMADHÀTU STHITIRBHAVATU

Do tụng Chân ngôn này
Tất cả các Như Lai
Trụ thế vô lượng kiếp
Rộng lợi ích chúng sanh

Hành giả suy nghĩ như vậy : Nay ta lễ Phật, sám hối tùy hỷ, khuyến thỉnh có bao nhiêu phước trí được tích tập, nguyện đều hồi hướng cho tất cả chúng sanh Chư Phật đầy đủ các tất địa tối thắng xin tất cả hữu tình đều được đầy đủ như Phật.

※ **Hồi hướng Phát nguyện Chân ngôn :**

□ **Úm tát phạ đất tha nga đa thương tất đa tất phạ tát đất phạ nam tát phạ tất địa
được tam bát hiển đām đất tha nga đa tất dã địa đề sắt trán đām .**

𪛗 屹楠 凹卡丫凹 奸帆資 屹楠 屹班絡 屹楠 帆益兆 戌扔滄趣
凹卡丫凹 痲囚凸 沔仟

OM_ SARVA TATHÀGATA ‘SAMSITÀḤ SARVA SATVÀNÀM SARVA
SIDDHAYAḤ SAMPADYANTÀM TATHÀGATA ‘SCA ADHIṢṬATAM

Do tụng Chân ngôn này
Tức thành các thắng nguyện
Tất cả loài chúng sanh
Đều mau được Tất Địa

Hành giả nơi trước Bốn Tôn ngồi kết già, hoặc bán già, hoặc cát tường già tùy ý .
Lại tụng tất cả Như Lai, Bồ Tát, Kim Cang khởi tâm thương xót cứu vớt tất cả làm cho
hữu tình đều được an lạc, nguyện cho tất cả chúng sinh mau được Bồ Đề Tất Địa .

Lại kết **ấn Phật Bộ**
Chỉ quán hư tâm hợp
Mở tay Định chuyển Tấn
Huệ để nơi bên Định
Tâm chuyên chú một cảnh
Suy nghĩ tướng hảo Phật
Tụng chú đủ ba lần
Nơi đánh xả ấn xong

※ **Phật Bộ Tam muội Chân ngôn :**

□ **Úm đất tha nga đa nạp bà phạ dã ta bà ha**
𪛗 凹卡丫北 𪛗 名伏 送扣
OM_ TATHÀGATA UDBHAVÀYA _ SVÀHÀ
Do kết bộ ấn này
Tất cả Phật bộ chúng
Đều gia trì hành giả
Không xa lìa bốn thế

Lại kết **Liên Hoa bộ**
Chấp tay để nơi tim
Mở ít Tấn vịn Định
Tức tướng Quán Tự Tại
Tướng tốt cầm hoa sen
Đương ngồi thế Thiền định
Đọc chú đủ ba lần
Để nơi đầu xả ấn

※ **Liên Hoa Bộ Tam Muội Chân ngôn :**

□ **Úm phá nô ma nạp bà phạ dã ta phạ ha**
𪛗 扔痧 珈 𪛗 名伏 送扣

OM_ PADMA UDBHAVÀYA _ SVÀHÀ

Do kết ấn chú này
Tất cả Liên Hoa bộ
Các Thánh đều vân tập
Dùng bốn nguyện gia trì

Lại kết **Kim Cang bộ**
Chỉ quán xoa ngược nhau
Ba ngón kia hình chày
Tâm tưởng **Chấp Kim Cang** (Vajradhàra)
Tay cầm chày Kim Cang
Oai đức thân trang nghiêm
Tụng chú này ba biến
Nơi đánh xả ấn ra

✽ *Kim Cang Bộ Tam Muội Chân ngôn :*

☐ **Úm phạ nhật lô nạp bà phạ dã ta phạ ha**
𑖀 𑖩 𑖫 𑖬 𑖭 𑖮 𑖯 𑖰 𑖱 𑖲 𑖳 𑖴 𑖵 𑖶 𑖷 𑖸 𑖹 𑖺 𑖻 𑖼 𑖽 𑖾 𑖿

OM_ VAJRA UDBHAVÀYA_ SVÀHÀ

Do kết tụng ấn chú
Tất cả bộ Kim Cang
Đều lại nơi trước mặt
Ban cho tất cả nguyện

Lại kết **Bị Giáp ấn**
Hai tay xoa bên trong
Vịn Lực thân dựa lại
Định co như hình chày
My gian, tim, hầu (cổ họng), đầu
Mỗi nơi tụng một biến
Tưởng thân có oai quang
Rực rỡ chiếu chung quanh
Tất cả loài ma chướng
Bỏ chạy không dám gần

✽ *Kim Cang Bị Giáp Chân ngôn :*

☐ **Úm phạ nhật ra ngân mi bát bát ra niêm bát đa dã ta phạ ha**
𑖀 𑖩 𑖫 𑖬 𑖭 𑖮 𑖯 𑖰 𑖱 𑖲 𑖳 𑖴 𑖵 𑖶 𑖷 𑖸 𑖹 𑖺 𑖻 𑖼 𑖽 𑖾 𑖿

OM_ VAJRA AGNI PRADIPTAYA_ SVÀHÀ

Do kết ấn Bị Giáp
Xa lìa tất cả chướng
Hay ngăn cửa ác thú

Hộ được các chúng sanh

Lại kết **Kim Cang Luân**

Ấn khế đủ oai đức

Hai tay xoa bên trong

Định, Lực hai ngón thẳng

Hai Niệm dựa nơi Định

Hai Lực thân đứng nhau

Để ấn ngay nơi tim

Thành tâm đọc bảy biến

※*Kim Cang Luân Chân ngôn* :

□ Na ma tất đề lại đã địa vĩ ca nam tát phạ đất tha nga đa nâm . Âm vĩ la nhĩ vĩ la nhĩ ma ha phạ nhật la sa la sa la tử la đế tử la đế đất la dị đất la dị vĩ ma di bán nhạ di đất ra ma đề tất đà khất lệ đất lăm sa phạ ha

巧休 樽伏盞乙觥 屹楠 凹卡丫出觥 鉞 合先元 合先元 互扣弋咒 向忽 屹凹 屹凹 屹先包 屹先包 氛件 氛件 合叻互凸 戍兵介市 氛互凸 帆盞 桃奄份 沼 送扣

NAMAḤ STRIYIDHVIKÀNÀM SARVA TATHÀGATÀNÀM ÀM VIRAJI
VIRAJI _ MAHÀ ÇAKRA VAJRI _ SATA SATA_ SARATE SARATE_ TRAYI
TRAYI_ VIDHAMATI SAMBHAMJANI_ TRAMATI SIDDHI AGRYE TRAM_
SVÀHÀ

Do tụng Thần chú đây

Như vào các Đàn pháp

Thất niệm phá Tam muội

Bồ Tát cùng Thanh Văn

Thân khẩu ba luật nghi

Tứ trọng , Ngũ Vô gián

Tất cả các tội chướng

Thảy đều được trong sạch

Thứ lại **kết địa giới**

Tấn Niệm giữa xoa nhau

Tín Định Huệ thẳng hợp

Hai Huệ chạm nơi đất

Ba lần tưởng phương giới

Thành ra chày Độc cổ

Cho đến Kim Cang tế

Tưởng đất được sạch sẽ

※*Kim Cang Quyết Chân ngôn* :

□ Úm chỉ rị chỉ rị phạ nhật ra phạ nhật rị bộ luật mãn đà mãn đà hồng phấn tra

彌 一印 一印 向忝 向忽 穴 楠神 向神 猊 民誑

OM_ KILI KILI VAJRA VAJRI BHÙR BANDHA BANDHA HÙM PHAT

Do kết địa ấn này
Tưởng khắp trong Đạo tràng
Thành ra đất Kim Cang
Các ma không khiến được
Chỉ dùng sức ít thôi
Mau thành Tam Ma Địa
Thân tâm không mệt mỏi
Xa lìa các hôn trầm

Lại kết **Kim Cang Tường**
Như ấn Hạ phương trên
Mở ra hai ngón Huệ
Bên phải ba lần xong
Tâm tưởng vách Kim Cang
Lửa cháy rực rỡ đầy
Hộ khắp cả Đạo tràng
Bao quanh thành kết giới

✽ **Kim Cang Tường Chân ngôn :**

☐ **Úm tát ra tát ra phạ nhật ra bát ra ca ra hồng phẩn tra .**

遇 屹先 屹先 向忝 盲一先 猊 民誑

OM_ SARA SARA VAJRA PRAKARA HÙM PHAT

Do kết Tường ấn này
Các ma và các chướng
Tỳ Na Dạ Ca loại
Bỏ chạy khắp bốn phương

Lại kết **Đại Hải ấn**
Để nơi tim mà quay
Tức tưởng thành biển lớn
Rộng sâu không ngăn mé
Thanh tịnh tám công đức
Đều từ Pháp giới sanh

✽ **Đại Hải Chân ngôn :**

☐ **Úm vĩ ma lộ na địa hồng .**

遇 合互吐叨囚 猊

OM_ VIMALA UDADHI HÙM

Lại kết **Tu Di ấn**
Chỉ Quán nội xoa quyền
Chân ngôn tụng ba biến
Tức tưởng núi Diệu Cao
Do bốn báu mà thành
Bảy núi vòng xung quanh

Đỉnh núi tướng lâu các
Dùng các báu trang nghiêm

✽ *Tu Di Sơn Chân ngôn :*

□ **Úm a tả la hồng**

遇 桃 弋 匡 猗

OM_ ACALA HÙM

Lại kết **Hư Không Tạng**

Minh Phi ấn bí mật

Hai tay Kim Cang phược

Tấn lực như bảo hình

Còn độ như cái phan

Chỉ Quán xoa chéo nhau

Tức thành Pháp cúng dường

Sau trước y như vậy

Lại tướng ở giữa điện

Bốn Tôn và quyến thuộc

Mỗi vị ngồi tòa hoa

Hương xoa và hoa tràng

Hương đối đèn Ma ni

Ứ già và Hiền bình

Các món ăn cõi trời

Cùng các thứ trụ bán

Dùng sức công đức này

Gia trì sức Như Lai

Và lực của Pháp giới

Đều cúng dường đầy đủ

✽ *Hư Không Đại Tạng Minh Phi Chân ngôn :*

□ **Úm nga nga nẳng tam bà phạ phạ nhật ra học .**

遇 丫 丫 巧 戍 矛 向 向 忝 赳

OM_ GAGANA SAMBHAVA VAJRA HOH

Do sức ấn chú này

Bốn Tôn Hư Không tạng

Không bỏ lời nguyện thệ

Thành chân thật cúng dường

Lại tướng **kết Xe báu**

Chỉ Quán xoa ngựa nhau

Hai ngón Định thẳng dựa

Hai Huệ dựa hai Định

Đọc chú đủ ba lần

Phụng tống Bốn Tôn đi

✽ *Bảo Xa Lộ Chân ngôn :*

Bổn Tôn và quyển thuộc

Vui vẻ cùng tập hội

✽ **Bộ Tâm Chân ngôn :**

□ **Úm phạ nhật ra địa lực ế hệ hệ ta phạ ha**

遇 向忝 吟崩 琿芒扛 送扣

OM_ VAJRA DHRK EHYEHI_ SVÀHÀ

Do tụng Chân ngôn này

Bổn Tôn và quyển thuộc

Vui vẻ đến đầy đủ

Ban cho đủ các nguyện

Lại kết **Tịch Trừ ấn**

Chỉ Quán hình Kim Cang

Trước đưa thẳng hai tay

Ngoài làm thế xua đuổi

Tất cả các loài ma

Sợ sệt đều tẩu tán

✽ **Tịch Trừ Chân ngôn :**

□ **Úm chỉ rị chỉ rị phạ nhật ra hồng phẩn tra .**

遇 一印 一印 向忝 猪 民誑

OM_ KILI KILI VAJRA HÙM PHAT

Do kết ấn Tịch Trừ

Tất cả các Ma chướng

Ẩn nấp trong chúng hội

Đều bỏ chạy khắp nơi

Tức đưa bàn tay Quán

Làm kì **Tam muội gia**

Các Thánh nhớ bản nguyện

Tất cả thầy hội đủ

✽ **Thị Tam Muội Gia Chân ngôn :**

□ **Úm thương yết lệ tam ma dã sa phạ ha .**

遇 奸一刑 屹屹伏 送扣

OM_ 'SAMKARE SAMAYA_ SVÀHÀ

Lại kết **Kim Cang Vãng**

Cũng giống Kim Cang Tường

Hai Huệ vịn bên Định

Nơi đầu bên phải xoay

Tức thành lưới bền chắc

Các loài Ma bên trên

Không thể nào nhiễu loạn

Hành giả mau được thành

※ *Kim Cang Vãng Chân ngôn :*

□ **Úm vĩ tắc phổ ra nại ra xoa phạ nhật ra bán nhã ra hồng phẩn tra .**

遇 合 龜 先 治 朽 向 忝 正 介 匡 猊 民 誑

OM_ VISPHURAD RAKṢA VAJRA PAMJALA HŪM PHAT

Lại kết **Mật Phùng ấn**

Tay Chỉ lưng tay Quán

Hai Huệ thân đứng nhau

Chân ngôn đọc ba biến

Quay phải và bên dưới

Tâm tưởng lửa Kim Cang

Rực rỡ khắp các nơi

Không có chỗ dư sót

※ *Kim Cang Hỏa Viện Chân ngôn :*

□ **Úm a tam ma ngân mi hồng phẩn tra .**

遇 狛 屹 絕 蚱 猊 民 誑

OM_ ASAMÀṂGNI HŪM PHAT

Lại dùng tâm chí thành

Dâng cúng **nước Ứ Già**

Cầm bình để nơi trán

Tưởng tẩy rửa Chư Thánh

※ *Dâng Ứ Già Chân ngôn :*

□ **Na mô tam mãn đà một đà nam nga nga nẳng tam ma ma sa ta phạ ha .**

巧 休 屹 互 珮 后 盍 觶 裊 丫 丫 巧 屹 交 屹 互 颯 扣

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀṂ_ GAGANA SAMA ASAMA_ SVÀHÀ

Lại tưởng **hiến tòa hoa**

Hai tay để nơi tâm

Tấn Niệm Định hơi co

Vận tâm cùng khắp hết

Bổn Tôn và quyến thuộc

Thảy đều ngồi nơi đài

Mỗi mỗi y thứ chỗ

Tưởng cho thật phân minh

※ *Hoa Tọa Chân ngôn :*

□ **Nam mô tam mãn đà một đà nẳng ác**

巧 休 屹 互 阨 后 盍 觶 裊 珮 振

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀṂ_ AḤ

Lại kết **Đồ Hương ấn**

Chưởng quán hương ngoài thẳng

Tay Chỉ dấu nơi hữu

Tâm tưởng mây đồ hương

Xoa khắp Chư Thánh chúng

※ *Đồ Hương cúng dường Chân Ngôn*

□ Úm nghan đà ma di nễ phạ ra ni bát ra để khát rị hận nĩa ta bà ha

遇 丫神互仗 市向先仗 盲凸銑洪 颯扣

OM_ GANDHA MAṆI NIVARAṆI PRATIGRḤṆA_ SVÀHÀ

Do kết Đồ Hương Ấn

Từ trong Ấn biến ra

Vô lượng các Thiên Nữ

Cầm các món đựng hương

Đầy khắp các cõi nước

Cúng Phật và các Thánh

Không lâu tức sẽ được

Ngũ Phần Pháp Thân Hương

Lại kết Hoa Kế Ấn

Chỉ Quán giữa xoa nhau

Hai Định cong như vòng

Huệ dựa Định tiết dưới

Tâm tưởng dâng Hoa Kế

Dâng hiến các quyển thuộc

※ *Hoa Man cúng dường Chân Ngôn*

□ Úm ma ra đà lệ phạ nhật ra đà ra ta phạ ha

遇 交匡四刑 向忝四先 颯扣

OM_ MÀLADHÀRE VAJRADHÀRA_ SVÀHÀ

Do kết Hoa Man Ấn

Từ trong Ấn biến ra

Vô lượng các Thiên Nữ

Cầm các đồ đựng hoa

Đầy khắp các cõi nước

Cúng Phật và Thánh Chúng

Không bao lâu sẽ được

Lìa nhiễm như hoa sen

Lại kết Thiêu Hương Ấn

Hai tay giữa lòng ra

Tín Tấn niệm đầu lưng

Định Tuệ vịn hai bên

Tâm tưởng mây hương đốt

Dâng cúng Thánh quyển thuộc

※ *Thiêu Hương cúng dường Chân Ngôn :*

□ **Úm độ ba thí khê cự rô phạt nhật rị ni ta phạ ha**

遇 鉢扔 圪刁 乃冰 向忽仗 颯扣

OM_DHUPA 'SIKHI KURU VAJRINI_SVÀHÀ

Do kết Thiêu Hương Ấn

Từ trong Ấn biến ra

Vô lượng Hương Thiên Nữ

Cầm các lò hương báu

Đầy khắp các cõi nước

Cúng Phật và Thánh Chúng

Không bao lâu sẽ được

Như Lai Vô Ngại Trí

Lại kết **Ấm Thực Ấn**

Hai tay chấp nơi tim

Huệ Lực dựa bên Thiên

Giống vật đựng thức ăn

Tâm tưởng mây ăn uống

Cúng các Thánh quyền thuộc

* **Ấm Thực cúng dường Chân Ngôn :**

□ **Úm ma ra ma ra minh dà ma nghi nễ bát ra để khát rị hận nỏa phạ nhật lị ni ta phạ ha**

遇 互先 互先 伙千 狛蚱 盲凸鉢诰 向忽仗 颯扣

OM_MARA MARA MEGHA AGNI PRATIGRHNÀ_VAJRINI_SVÀHÀ

Do kết Ấm Thực Ấn

Từ nơi Ấn biến ra

Vô lượng các Thiên Nữ

Cầm vật đựng thức ăn

Đầy khắp các cõi nước

Cúng dường Phật Thánh Chúng

Không bao lâu sẽ được

Pháp Hỷ Thiên Duyệt Thực

Lại kết **Đăng Minh Ấn**

Tay Quán nắm thành quyền

Tưởng niệm Huệ dựa bên

Chân Ngôn đọc ba biến

Tâm tưởng đèn Ma Ni

Dâng cúng Thánh quyền thuộc

Bảo Đăng cúng dường Chân Ngôn

Úm nhạ phạ ra ma lệ nễ nhi ba thí khê ta ha

遇 詞匡 交印仗 叵扔 圪刁 颯扣

OM_JVALA MÀLINI DÌPA 'SIKHI_SVÀHÀ

Do kết Đăng Minh Ấn

Từ nơi Ấn biến ra
Vô lượng các Thiên Nữ
Đều cầm đèn Ma Ni
Đầy khắp các cõi nước
Cúng dường Phật Thánh Chúng
Không bao lâu sẽ được
Năm thứ mắt thanh tịnh
Vận Tâm tưởng khắp cả
Vô lượng Phật quốc độ
Dâng hiến đầy đủ cả
Nghĩa cúng dường vô biên

Lại kết **Hư Không Tạng**
Bồ Tát Đại Mật Ấn

Hai tay Kim Cương Phược
Hai Định như hình báu
Tín Tấn giống như tràng
Hai Huệ hợp nhau thẳng

✽ *Hư Không Tạng Chân Ngôn* :

□ Nam mô tát phạ đát tha nga đế tỳ dụ vĩ thấp phạ vĩ thấp phạ mục khê tỳ dước,
tát phạ tha khiếm cam na nga đế tắc phổ ra hê mãm nga nga năng kiếm bà phạ ha

巧休 屹楠 凹卡丫包言 合鄢嘴卜言 屹楠卡 丈 染恂包 剡先 扛伐
丫丫巧入 送扣

NAMO SARVA TATHAGATEBHYAḤ_ VI'SVA MUKHEBHYAḤ_
SARVATHÀ KHAM_ UDGATE SPHARA HIMAM_ GAGANAKAM_ SVÀHÀ

Xưng tán thán Bản Tôn
Bao nhiêu chỗ phước đức
Hoặc tụng **Bách Bát Danh**
Ca vịnh để cúng dường

Hành Giả nơi tự thân
Nơi tim nên quán rõ
Vàng trắng sáng tròn đầy
Chuyên chú thật phân minh
Trên có chày Kim Cương
Màu vàng có năm chia
Phóng quang minh rực rỡ
Khắp tất cả mọi nơi
Cảnh giác các Ma Cung
Làm các việc của Phật
Do Tam Ma Địa này
Tức thành Phật A súc
Đang dùng Ấn Xúc Địa

Quyển thuộc đang vây quanh
Lại kết Căn Bản Ấn
Gia trì ở bốn nơi
Vô Động Như Lai Chân Ngôn
Úm ác khát sô tỳ dã hồng
遇 洩汝肝 猪
OM_ AKṢOBHYA_ HÙM

Lại kết **Mãng Mộ Kế** (Mamàki)
Đấng Đại Bi Bộ Mẫu
Hai tay trong xoa nhau
Tín Huệ niệm như kim
Tụng Chú đủ ba biến
Tức là tự hộ thân
Mỗi nơi đọc một lần
Gia trì đủ năm chỗ

※ **Mãng Mộ Kế Chân Ngôn** :

□ Nam mô ra dát nắng dát ra dạ dã, na ma thất chiến nũa phạ nhật ra bá nũa duệ ,
ma ha được xoa tê na bát đa duệ. Úm cu lan đà rị mẫn đà mẫn đà hồng phẩn tra
巧伏 先寒氛仲伏 巧休 缺汔 向忝扒仕份 互扣 伏朽弛巧扔出份
駭 乃匡神再 向神向神 猪 民誑

NAMO RATNATRAYÀYA_ NAMAḤ ‘SCAṆḌA VAJRAPÀṆAYE MAHÀ
YAKṢA SENAPATÀYE

OM KULANDHARÌ BANDHA BANDHA HÙM PHAT

Lại kết Như Lai Bất Động Đại Thân Ấn, tụng Chú 7 biến.

※ **Đại Thân Chân Ngôn** :

□ Na ma bà nga phạ đế ác khuất sô tỳ dạ dã, dát tha nga đa dạ ra ha đế tam miệu
tam bột đà dã. Dát nễ dã tha : Ca ca nễ, ca ca nễ, lô tả nễ, lô tả nễ, đốt rô tra nễ, đốt rô
tra nễ, dát la bà nễ, dát la bà nễ, bát la để ha đa nễ, bát la để ha đa nễ, tát phạ yết ma
bạt lô bạt la dã khuất sô tỳ dã đố, bà phạ ha

巧伏 矛丫向包 洩汝肘伏 凹卡丫出仲照包 屹谷溟后盍伏
凹滄卡 丫丫市 丫丫市 冰弋市 冰弋市 縮冰巴市 縮冰巴市 淡好市 淡好市
盲凸扣凹市 盲凸扣凹市 屹楠 一獵 凹冰 盲伏汝肝加 送扣

NAMO BHAGAVATE AKṢOBHYÀYA TATHÀGATAYA ARHATE
SAMYAKSAMBUDDHÀYA _ TADYATHÀ: GAGANI GAGANI_ RUCANI
RUCANI_ DURUṬANI DURUṬANI_ TRAṢANI TRAṢANI_ PRATIHÀTANI
PRATIHÀTANI_ SARVA KARMA TARU PRAYAKṢOBHYATU_ SVÀHÀ

Lại cần **Tịnh Niệm Châu**
Hai tay nâng xâu chuỗi
Để nơi đánh gia trì
Đọc Chú đủ ba biến

※ **Tịnh Châu Chân Ngôn :**

□ **Úm, phê lô dã na ma ra , ta phạ ha**
遇 因 刎 弋 巧 交 匡 颯 扣
OM_ VAIROCANA MÀLA _SVÀHÀ

Lại kết **Trì Niệm Châu**
Hai tay nửa Kim Cương
Dùng Chú Tịnh Châu trì
Đọc đủ số ba biến

※ **Trì Châu Chân Ngôn :**

□ **Úm, phạ tô mãng để thất lệ duệ bát na mãng vong rị nễ, ta phạ ha**
遇 向 鉏 互 凸 奄 份 扔 痧 交 印 市 送 扣
OM_ VASUMATI 'SRÌYE PADMA MÀLINI _SVÀHÀ

Tức tụng **Chú Bốn Tôn**
Quán tưởng hình Bốn Tôn
Thân Ta cũng như thế
Chuyên chú lìa tán loạn
Chỉ dùng Chân Thật Lý
Cùng Pháp Thân tương ứng
Chữ Thần Chú rõ ràng
Không chậm cũng không gấp
Hoặc ngàn hoặc trăm tám
Số đó phải đầy đủ
Khi niệm tụng xong rồi
Dem chuỗi để nơi đầu
Biến số Bộ Mẫu Minh

Lại kết **Tam Muội Gia**
Tụng Bốn Minh ba biến

Sau quán đến **Tự Luân**
Vành trăng tròn nơi tim
Chữ Chân Ngôn thứ lớp
Phóng ánh quang màu vàng
Chỉ nghĩ Lý Thật Tướng
Sau lại quán chữ **ÁN** (潤 _ OM)
Các Pháp không lưu chú
Lại niệm đến chữ **A** (猊 _ A)
Các Pháp là Bất Sanh
Thứ ba nghĩ chữ **SÚC** (汝 _ KṢO)
Các Pháp là vô tận
Thứ tư là chữ **BỆ** (肝 _ BHYA)

Các Pháp không tự tánh
Thứ năm tướng chữ **HÔNG** (猗_ HÙM)
Các Pháp chẳng nhân duyên
Hết thấy chữ Chân Ngôn
Chiếu khắp Pháp Giới Tính
Từ đầu đến cuối cùng
Chú Tâm không ngừng nghỉ

Lại kết **Ấn Bộ Mẫu**
Chân Ngôn tụng ba biến
Lại cần phải ca vịnh
Xưng tán Đức Bản Tôn

Sau kết **Ngũ Cúng Dường**
Thành Tâm dâng lên Phật

Lại hiến **nước Ứ Già**
Cầu xin nơi Bản Tôn
Theo Tâm : Thượng, Trung, Hạ
Đủ các sự Tất Địa

Tức kết **Ngoại Viện Ấn**
Xoay trái giải Giới Đàn

Lại kết **Bảo Xa Lộ**
Cùng Bộ Mẫu Ấn này
Phụng Tống Bản Tôn đi

Lại kết **ba Bộ Ấn**
Hộ thân đủ năm chỗ
Y như trước mà làm

Lễ Phật tùy ý đó
Hoặc tụng Kinh Đại Thừa
Ở trong khắp mười phương
Vô lượng vô biên phước
Khế Kinh nghĩ sáu việc
Điều dùng Lý Chân Thật
Nhất nhất phải nghĩ suy
Tương ứng Du Già vậy
Nếu cần trừ nghiệp chướng
Tạo ra các Tháp Phật
Hoặc cát hoặc hương dỏ

Đều để Kệ Duyên Khởi
Số đủ như Kinh nói
Làm đủ như vậy xong
Pháp tu trì niệm tụng
Dùng đây làm phước điền
Tất cả các Hữu Tình
Mau thành A Súc Phậ

※ *Phụng Tống Chân Ngôn :*

□ **Úm, phạ nhật ra địa lực dạ hê dạ hê , ta phạ ha**

唵 向忝 唵崩 伏扛 伏扛 送扣

OM_ VAJRA DHRK YAHY YAHY _ SVÀHÀ

Tụng Chân Ngôn này đưa tiễn Bốn Tôn

※ *Thái Hoa Chân Ngôn :*

□ **Úm, thấp vi đế ma ha thấp vi đế khư na ninh , ta phạ ha**

𑖀 逆包 互扣 逆包 几叨弁 送扣

OM_ 'SVITE MAHÀ 'SVITE KHADANE_ SVÀHÀ

Tụng Chú này đem hoa bô

※ *Tảo Địa Chân Ngôn :*

□ **Úm, ha ra ha ra soan nghiệt ra ha ra nũa lệ, ta phạ ha**

唵 扣先 扣先 先冗奇 扣先仗份 送扣

OM_ HÀRA HÀRA RAJOGRA HÀRANIYE _ SVÀHÀ

Quét đất tụng Chú này

※ *Đồ Địa Chân Ngôn :*

□ **Úm, ca ra lệ ma ha ca ra lệ, ta phạ ha**

唵 一全同 互扣一全同 送扣

OM_ KARÀLE MAHÀKARÀLE_ SVÀHÀ

Đắp Đàn tụng Chú này

A SÚC NHƯ LAI NIỆM TỤNG NGHI QUỸ
(Hết)

Dịch xong ngày 14/05/1996_ Sa Môn THÍCH QUẢNG TRÍ
Hoàn chỉnh Phạm Văn vào ngày 25/12/2006_ HUYỀN THANH

=====
Trang Mật Tông: <http://www.quangduc.com/mattong/index.html>
=====

Biên tập nội dung : Tỳ Kheo Thích Nguyên Tạng

Xin gửi bài mới và ý kiến đóng góp cho Trang Nhà qua địa chỉ : quangduc@quangduc.com
[Địa chỉ gửi thư](#) Tu Viện Quảng Đức, 105 Lynch Road, Fawkner, Vic. 3060. Tel: 61. 03. 9357 3544